

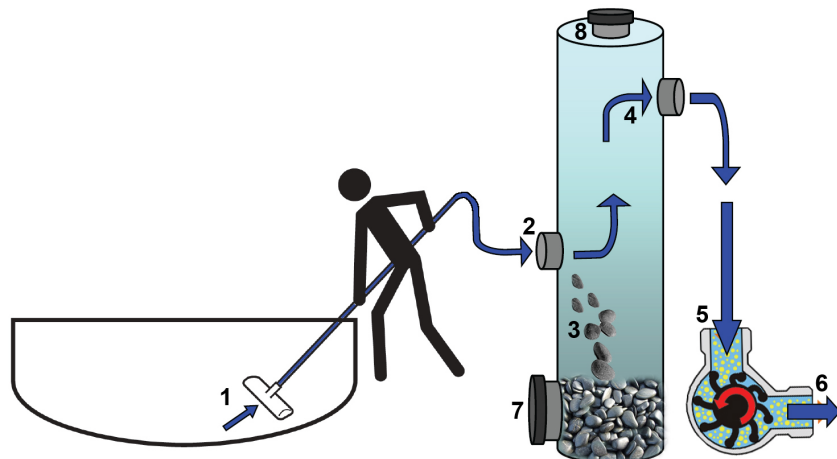
SLUDGE TERMINATOR



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Gebruikshandleiding

AquaForte Sludge Terminator.

Der Sludge Terminator ist eine komplette Lösung für das Entfernen von Schlamm in Teichen. Der Sludge Terminator besteht aus einer selbstansaugenden Schmutzwasserpumpe mit einem flexiblen Gummiflügelrad auf einem Edelstahlwagen, die das Wasser via eines speziellen Steinabscheider ansaugt. Der Sludge Terminator wird komplett mit einem Teleskopstil von 1,8-3,6m Länge, Saugmund und +/- 11m flexiblen Schlauch geliefert.

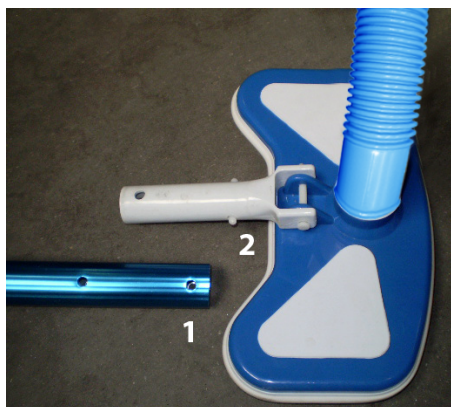


Arbeitsweise:

Das Wasser wird über den Saugmund (1) angesaugt. Das Wasser kommt zuerst in den Steinabscheider (2) hinein, dort sinken schwere Teilchen wie z.B. Steinchen, Bodensubstrat etc. zu Boden (3). Das Wasser (OHNE schwere Teilchen) wird durch die Saugseite (5) von der speziellen Pumpe mit dem flexiblen Gummiflügelrad via (4) heraus gesaugt. Via der Druckseite (6) mit 40mm Schlauchtülle wird das Wasser z.B. nach einem CompactSieve Siebbogenfilter weiter transportiert, so dass das Wasser von weiteren Schmutzteilen gefiltert wird. Das Wasser kann dann z.B. für die Bewässerung des Gartens genutzt werden oder auch Richtung Kanal abgeleitet werden. Die schweren Teilchen im Steinabscheider können via einer großen 110 mm Öffnung mit Schraubdeckel (7) entfernt werden. **VOR DER INBETRIEBNAHME MUSS DER STEINABSCHIEDER VIA 50MM SCHRAUBDECKEL (8) AN DER OBERSEITE MIT WASSER BEFÜLLT WERDEN, SODASS DIE PUMPE KEINE LUFT ANSAUGT.**

Anwenderanweisungen:

Der Sludge Terminator wird komplett auf einem Wagen geliefert. Der Saugmund, der Teleskopstil und der Schlauch werden lose mitgeliefert. Diese sind mit einfachen Handgriffen zu verbinden. Der Teleskopstil hat an der großen Öffnung Löcher (1) in denen die zwei Stifte von der sogenannten „V-Klemme“ (2) vom Saugmund klicken:



Der Bodensauger (3) kann einfach mit dem Anschluß vom Schlauch (4) verbunden werden, indem man diese darüber klemmt/drückt wie auf den Bildern zu sehen. Den blauen Schlauch können Sie selbst auf die gewünschte Länge kürzen.

Die andere Seite vom Schlauch wird wie folgt an die Kupplung befestigt:



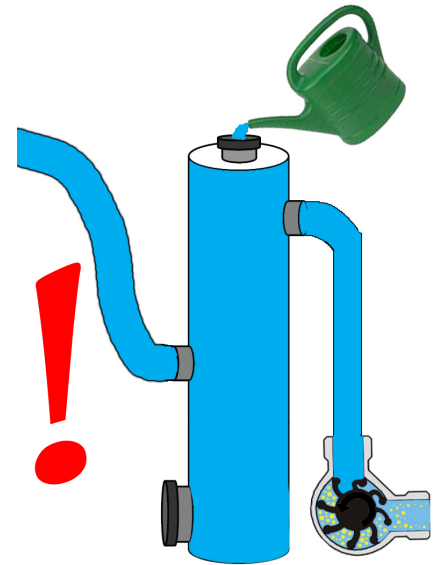
ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Schlauchkupplung mit einem losen Ring abgedichtet wird, wenn Sie die Schlauchkupplung losdrehen wollen vom Steinabscheider um Verlust vorzubeugen.

Pumpe und Steinabscheider befüllen

DIE PUMPE VOM SLUDGE TERMINATOR DARF NIE OHNE WASSER LAUFEN.

Aus diesem Grund immer als erstes den Steinabscheider vor dem Starten von der Pumpe mit Wasser befüllen.

Wenn die Pumpe ohne Wasser läuft würde das Gummiflügelrad durch die Wärmeentwicklung verbrennen/schmelzen, dies ist keine Garantie! Der Steinabscheider kann via dem Schraubdeckel (8) an der Oberseite mit einer Gießkanne oder Schlauch befüllt werden. Halten Sie den (schwimmenden) Schlauch beim Befüllen über das Niveau der Gießkanne, so dass das Wasser nicht auslaufen kann.

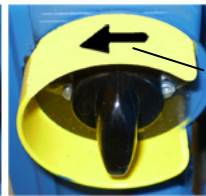


Pumpe bedienen

Der Bedienungsknopf der Pumpe vom Sludge Terminator hat drei Positionen:



„0“ MITTE: Pumpe ist aus

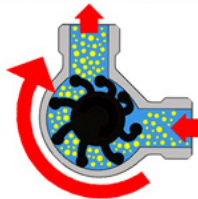


SLUDGE TERMINATOR MODELL MIT DEM PFEIL NACH RECHTS ZEIGEND:

Normale Arbeitsfunktion: drehen Sie den Knopf nach rechts und die Pumpe saugt das Wasser durch den Steinabscheider an und drückt es über die Schlauchtülle an der rechten Seite wieder raus.

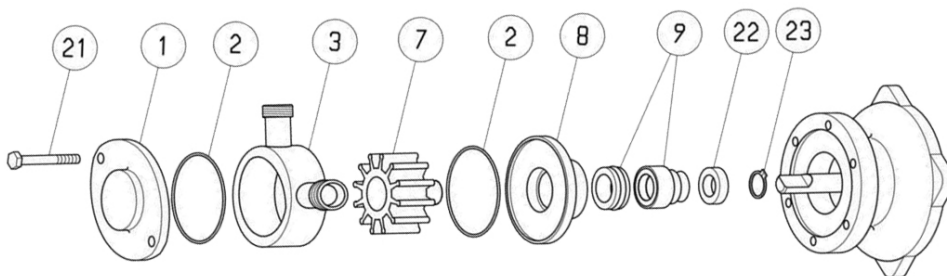
SLUDGE TERMINATOR MODELL MIT DEM PFEIL NACH LINKS ZEIGEND:

Normale Arbeitsfunktion: drehen Sie den Knopf nach links und die Pumpe saugt das Wasser durch den Steinabscheider an und drückt es über die Schlauchtülle an der rechten Seite wieder raus.



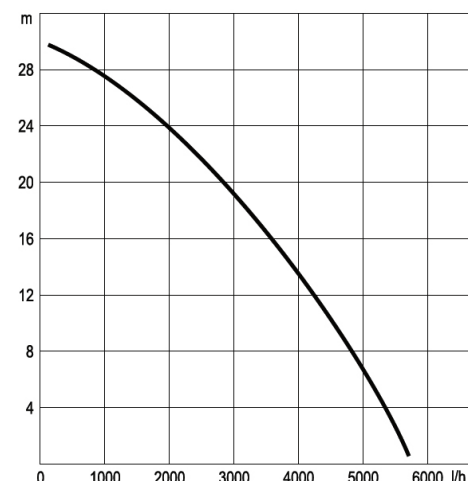
Wird der Knopf in die entgegengesetzte Richtung gedreht, saugt die Pumpe das Wasser durch die Schlauchtülle und drückt es durch den Steinabscheider wieder raus. **DIES IST DER UMGEGEHRTE STAND** und kann sehr kurz (nur wenige Sekunden) verwendet werden, um bei einer eventuellen Verstopfung (z.B. durch lange Fadenalgen) das Flügelrad kurz entgegengesetzt laufen zu lassen.

Wenn die Pumpe während der Anwendung durch große feste Teile (Fadenalgen, Äste, Blätter) blockiert, dann schalten Sie diese direkt aus und probieren Sie ganz kurz (nur wenige Sekunden) aus, das Flügelrad entgegengesetzt laufen zu lassen. Wenn das nicht hilft, muss das Flügelrad manuell gesäubert werden. Öffnen Sie die Kappe vom Pumpenhaus (1) durch das Entfernen der beiden Schrauben (21). Schieben Sie die Kappe (1) und das Pumpenhaus (3) vorsichtig nach vorne. Entfernen Sie den Schmutz vom Flügelrad (7) und setzen Sie in der umgekehrten Reihenfolge die Teile wieder zusammen. Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring (2) richtig sitzt. Das Flügelrad ist aus natürlichem Gummi, daher ein Verschleißteil. Dies muss bei regelmäßigem intensivem Gebrauch ausgetauscht werden, dies ist keine Garantie. Das Flügelrad ist als Ersatzteil bei Ihrem Händler unter der Artikelnummer RD455 erhältlich.



1	Kappe Pumpenhaus	9	Sealset	21	Schraube
2	O-ring	7	Flexibles Flügelrad	22	Abstandsring
3	Pumpenhaus	8	Kappe Hinterseite	23	Seeger Ring

Elektrischer Stromanschluss 220 - 240V ~ 50 Hz, 16 A, Hauptabsicherung mit FI 30 mA.

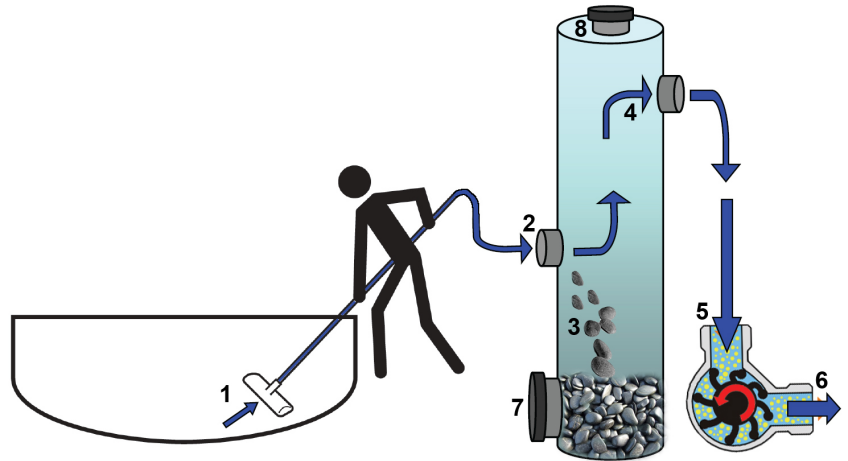


AquaForte Sludge Terminator.

The Sludge Terminator offers a complete solution for removing sludge in ponds. The Sludge Terminator consists of a self-priming waste water pump with a **flexible rubber impeller** on a stainless steel trolley that sucks the water in through a special stone separator. The Sludge Terminator is supplied with a 3,6 metre telescopic pole, pond vacuum and ± 11 metres of flexible hose.

Max. capacity: 5.760 l/h.

Max. head: 30 metres.



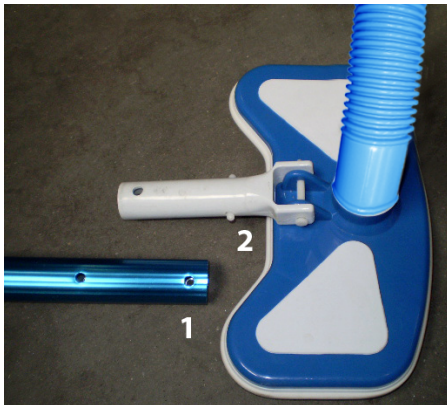
FUNCTION:

The pond water is sucked in through the pond vacuum (1). The water first enters the stone separator (2) where heavier solids like substrate and stones (3) will settle in the lower part to protect the pump. The water (free of heavy solids) will travel to the outlet (4) to the suction side (5) of the pump with the flexible impeller. The dirty water exits the pressure side (6) through a 40mm hose tail and can be transported to waste or garden or to a filter for further treatment.

The stone separator has a 4 inch screw cap (7) for easy removal of these solids. **BEFORE USE THE STONE SEPARATOR NEEDS TO BE FILLED WITH WATER THROUGH THE TOP CAP (8) TO PROTECT THE PUMP FROM SUCKING AIR.**

User Instructions

The Sludge Terminator comes installed on a trolley. The pond vacuum, telescopic pole and the hose are easy to install. The pond vacuum has a "quick snap" handle with 2 mounting pins (2) that fit in the telescopic pole (1):



The pond vacuum (3) simply connects with the fitting of the hose (4) by pushing it on the pipe stub. You can shorten the blue hose to any length you want.

The other side of the blue hose has a fitting that goes onto the stone separator:



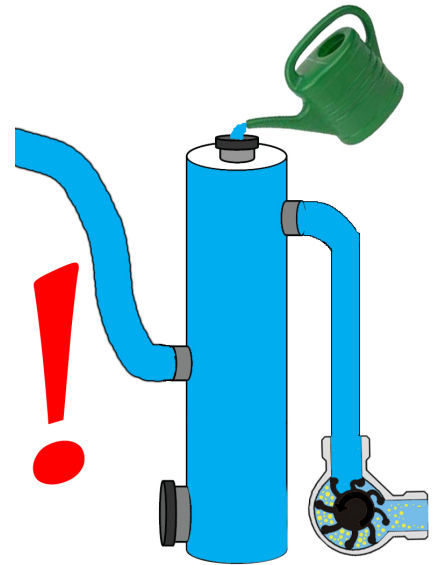
PLEASE NOTE: Keep in mind that the hose fitting is sealed with a separate ring to prevent loss whilst disconnecting.

Priming the pump and Stone separator.

NEVER RUN THE PUMP DRY!

Always prime the stone separator before starting the pump. When the pump runs without water the heat production will burn/damage the rubber impeller. The impeller is a wear and tear part that needs periodical replacement (no warranty).

The stone separator can be primed with a garden hose or watering can via the top cap. Keep the floating hose above top cap level during priming to prevent water loss in the stone separator.

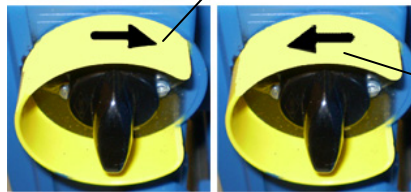


Pump operation

The Sludge Terminator has 3 switch positions:



“0” MIDDLE: pump is off.

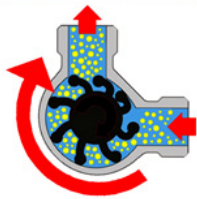


SLUDGE TERMINATORS WITH A RIGHT POINTING ARROW:

Normal function: **turn the knob to the right** and the pump draws water from the Stone Separator, water exits the hose tail on the right side

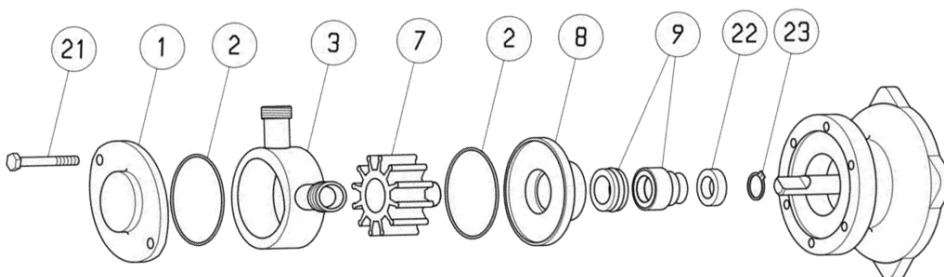
SLUDGE TERMINATORS WITH A LEFT POINTING ARROW:

Normal function: **turn the knob to the left** and the pump draws water from the Stone Separator, water exits the hose tail on the right side



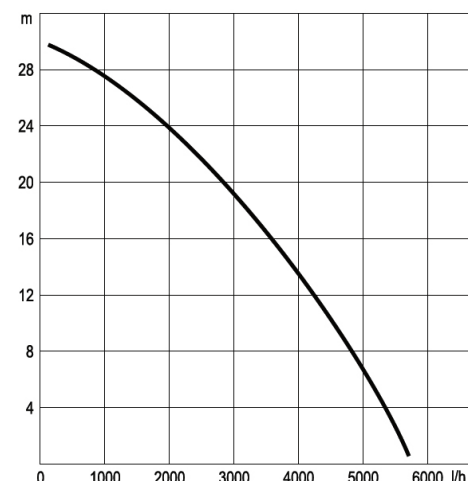
When you turn the knob in the opposite direction from the arrow, the pump draws air/water (dependant on setup) from the hose tail on the right side and exits via the Stone separator. **THIS IS THE REVERSED POSITION** that can be used shortly (a few seconds) to reverse the direction of the flexible impeller in case of a possible blockage caused by i.e. long strands of blanket weed or other waste

In the event of the pump blocking with large solids (long strands of blanket weed, leaves, twigs) during use switch off pump and reverse the direction of the pump for a few seconds. If this does not solve the problem the blockage needs to be removed manually. **ATTENTION!** Disconnect from the electricity supply before undertaking any maintenance! Open the front cover (1) by removing the 2 screws (21). Slide the front cover (1) and casing (3) carefully off the shaft. Remove any dirt particles that Block the impeller (7) and install all parts in reverse order. Ensure that the O-ring (2) is in the correct position while closing the cover. The natural rubber impeller is a wear and tear part that needs periodical replacement (no warranty). The impeller is available at your dealer under article number **RD455**.



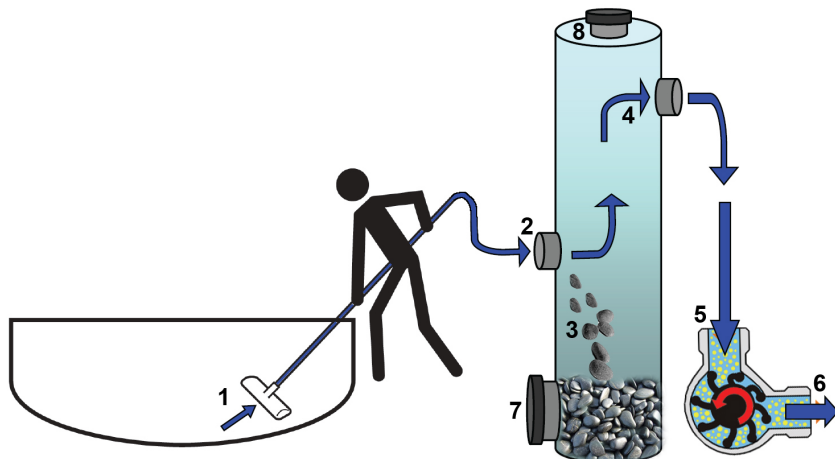
1	Front cover	9	Mechanical gasket	21	Bolt
2	O-ring	7	Flexible impeller	22	Spacing ring
3	Casing	8	Rear cover	23	Seeger ring

ATTENTION: The pump is only suitable with a FI-switch 30mA and has to be connected to a regular safety plug socket.
Never let the pump run dry.
220-240V ~ 50 Hz, 16 A



AquaForte Sludge Terminator.

De Sludge Terminator is een complete oplossing voor het verwijderen van bodemslib voor vijvers. De Sludge Terminator bestaat uit een zelfaanzuigende vuilwaterpomp met een **flexibele rubberen waaier** op een RVS trolley die het water via een speciale steenafscheider aanzuigt. De Sludge Terminator wordt compleet geleverd met een 1,8-3,6 meter telescoopsteel, zuigmond en ±11 meter flexibele slang. Max. capaciteit: 5760 ltr/uur. Max. opvoerhoogte: 30 mtr.



Werking:

Het water wordt aangezogen vanuit de bodemzuigmond (1). Het water komt eerst de steenafscheider binnen (2) waarbij zwaardere deeltjes zoals steentjes, bodemsubstraat e.d. (3) naar beneden zullen zinken. Het water (zonder zware delen) wordt via 4 naar buiten gezogen door de zuigzijde (5) van de speciale pomp met de flexibele waaier. Via de perszijde (6) met 40mm slangtule kan het water verder worden getransporteerd naar bijvoorbeeld een CompactSieve zeefbochtfilter zodat het water van verdere vervuiling kan worden gefilterd en hergebruikt, als bevoeiingswater voor de tuin worden gebruikt of via het riool worden afgevoerd. De zware bezonken deeltjes kunnen via een grote Ø110mm uitlaat met schroefdop (7) worden verwijderd. **VOOR INGEBRUIKNAME MOET DE STEENAFSCHEIDER VIA DE Ø50MM SCHROEFDEKSEL (8) AAN DE BOVENZIJDIGE WORDEN OPGEGOTEN MET WATER ZODAT DE POMP GEEN LUCHT AANZUIGT.**

Gebruikersinstructies

De Sludge Terminator wordt compleet op trolley geleverd. De zuigmond, telescoopsteel en slang worden los bijgeleverd. Deze zijn met enkele eenvoudige handeling in elkaar te zetten. De telescoopsteel is bij de grote opening voorzien van gaten (1) waarin de 2 pinnetjes van de zogenaamde "V-klem" (2) van de zuigmond in klikken:



De bodemzuiger (3) kan eenvoudig met de aansluiting van de slang (4) worden verbonden door deze er overheen te klemmen/drukken zoals hierboven is afgebeeld. De blauwe slang kunt u zelf op de gewenste lengte afkorten tussen de 2 "sokovergangen" in (de rechte stukken zonder spiraalribbels).

De andere zijde van de slang is voorzien van een slangkoppeling die op de steenafscheider wordt aangesloten:



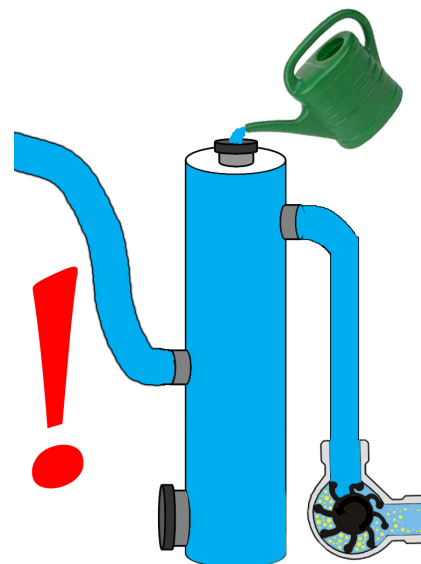
LET OP: Houdt er rekening mee dat de koppeling wordt afgedicht met een losse ring wanneer u de koppeling wilt losdraaien van de steenafscheider om verlies te voorkomen.

Pomp en steenafscheider opgieten

DE POMP VAN DE SLUDGE TERMINATOR MAG NOOIT ZONDER WATER DRAAIEN.

Giet daarom altijd eerst de steenafscheider vol met water voor het starten van de pomp.

Wanneer de pomp zonder water loopt zal de rubberen waaier verbranden/smelten door de warmteontwikkeling, dit valt altijd buiten de garantie! De steenafscheider kan via de schroefdeksel (8) aan de bovenzijde worden gevuld met een gieter of tuinslang.

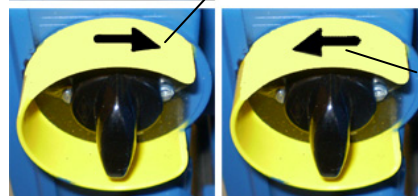


Pomp bedienen

De bedieningsknop van de pomp van de Sludge Terminator heeft 3 standen:



"0" MIDDEN: pomp is uit.

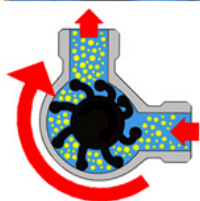


SLUDGE TERMINATOR MODELLEN MET PIJL NAAR RECHTS:

Normale werking: **draai de knop naar rechts** en de pomp zuigt water aan door de steenafscheider en perst het weg via de slangtule aan de rechtse zijde.

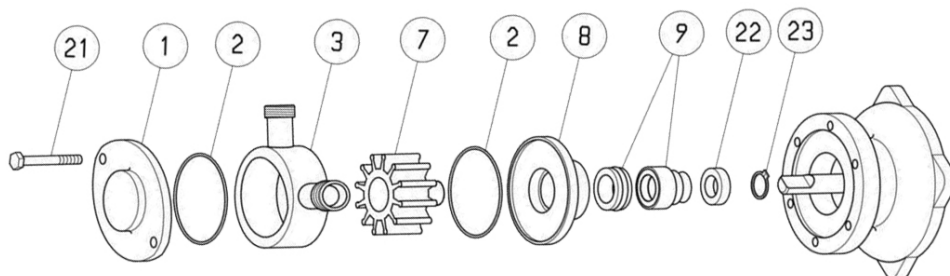
SLUDGE TERMINATOR MODELLEN MET PIJL NAAR LINKS:

Normale werking: **Draai de knop naar links** en de pomp zuigt water aan door de steenafscheider en perst het weg via de slangtule aan de rechtse zijde.



Wanneer u de knop de **tegenovergestelde richting van de pijl** draait dan zuigt de pomp aan door de slangtule aan de rechtse zijde en perst het weg via de steenafscheider. **DIT IS DE OMGEKEERDE STAND** en kan heel kort (een paar seconden) worden gebruikt om de flexibele waaier de andere kant op te laten draaien bij een eventuele verstopping door bijvoorbeeld lange stukken draadalg.

Wanneer de pomp blokkeert tijdens het gebruik door te grote vaste bestanddelen (zoals lange stukken draadalg, takjes of baderen) zet deze dan direct uit en probeer de waaier heel kort (enkele seconden) de andere kant op te laten draaien in de rechtse positie. Wanneer dit niet helpt moet de waaier handmatig worden schoongemaakt. Open de kap van het pomphuis (1) door de 2 schroeven (21) te verwijderen. Schuif de kap (1) en het pomphuis (3) voorzichtig naar voren. Verwijder het vuil dat de waaier (7) blokkeert en zet de delen in omgekeerde volgorde weer op zijn plaats. Zorg dat de O-ring (2) goed op zijn plaats zit en niet uitsteekt bij het aandraaien van de schroeven. De waaier is gemaakt van natuurrubber en is aan slijtage onderhevig. Deze zal bij intensief gebruik regelmatig vervangen moeten worden en valt niet onder de garantie. De waaier is als reserve onderdeel via uw dealer te verkrijgen onder art.nr. RD455.



1	Kap pomphuis	9	Sealset	21	Schroef
2	O-ring	7	Flexibele waaier	22	Afstandsring
3	Pomphuis	8	Kap achterzijde	23	Seeger ring

